

The Order Form executed between the Provider and Amadeus and these general terms and conditions (the "Terms") form the agreement (the "Agreement") between Amadeus and Provider and shall govern all transactions between Amadeus and the Provider with regards to the distribution of Provider Content through Amadeus LinkHotel. The Agreement applies to the exclusion of any other terms and conditions referred to, proposed by or relied on by the Provider, whether in negotiation or at any stage in the dealings between Amadeus and the Provider, in respect of any goods and/or services supplied by Amadeus to the Provider pursuant to the Agreement

WHEREAS:

A. Amadeus has developed an automated reservation and distribution system to provide computerized reservations and other travel-related functions to travel service providers, travel agents and other users (the "Amadeus System");

B. Amadeus has also developed Amadeus LinkHotel (as defined herein), which allows hotels to distribute their products and services through the Amadeus System and/or through other GDS channels;

C. Amadeus contracts with providers of travel-related services for the display and distribution of their products and services to Amadeus Subscribers;

D. Provider desires to distribute its products and services including Provider's data, policies, rates, availability and product descriptions through Amadeus LinkHotel and Amadeus desires to distribute such products and services through Amadeus LinkHotel;

E. The attachments are integral parts of this Agreement.

In consideration of the above and the mutual undertakings (and other good and valuable consideration) contained herein, the sufficiency of which is hereby acknowledged, the parties hereby agree as follows:

1. DEFINITIONS

1.1 In this Agreement the following terms will have the following meanings, unless the context otherwise requires:

«**ACO**» means a company that has entered into a contract with Amadeus whereby it undertakes the obligation, among other things, to distribute Amadeus products in a defined territory.

«**Affiliate**» means, with respect to each Party, any other company or person that, directly or indirectly, Controls, is controlled by or is under common Control with such Party.

«**Amadeus Group**» means the group of legal entities founded in order to organize, develop, operate and distribute the Amadeus System.

«**Amadeus LinkHotel**» or «**LinkHotel**» shall mean the Amadeus developed and branded product that allows hotels to distribute their products and services through multiple GDS channels.

«**Amadeus Hotel Platform**» shall mean web-based tool that Provider will be given access to pursuant to this Agreement to upload, update, and otherwise manage the Provider Content for distribution through Amadeus LinkHotel.

«**Amadeus Subscriber**» means any airline office, travel agent or other seller of travel-related services that contracts with Amadeus or an ACO to use the Amadeus System, to obtain information, make reservations and issue documents involving travel related services.

«**Booking**» means a confirmed reservation (i.e. a booking that has been made and has not been cancelled in the PNR before the reservation service date), e.g. for one or more hotel room nights carried out through Amadeus LinkHotel.

«**Chain Code**» means the two letter chain code used for identifying a hotel property for distribution through the Amadeus System. The Chain Codes applicable to the Properties shall be listed in the Order Form and may be updated by Amadeus from time to time.

«**Charges**» means the charges payable by Provider to Amadeus in accordance with Clause 5 and as set forth in Attachment A (Charges) to the Order Form.

TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES

La Hoja de Pedido suscrita entre el Proveedor y Amadeus y los presentes términos y condiciones generales (los «Términos») forman el acuerdo (el «Acuerdo») entre Amadeus y el Proveedor y regirán todas las transacciones entre ambos en cuanto a la distribución de Contenido del Proveedor a través de Amadeus LinkHotel. La vigencia del Acuerdo excluye cualesquiera otros términos y condiciones que el Proveedor refiera, proponga o aduzca, ya estén en negociación o en cualquier otra fase de tramitación entre Amadeus y el Proveedor, con respecto a cualesquiera bienes entregados y/o servicios prestados por Amadeus al Proveedor con arreglo al Acuerdo.

CONSIDERANDO QUE:

A. Amadeus ha desarrollado un sistema de reserva y distribución automatizada que ofrece reservas informatizadas y otras funciones de viajes a proveedores de servicios de viajes, agencias de viajes y otros usuarios (el «Sistema Amadeus»);

B. Amadeus ha desarrollado asimismo Amadeus LinkHotel (tal como se define en los presentes términos y condiciones generales), que permite a los hoteles distribuir sus productos y servicios a través del Sistema Amadeus y/o de otros sistemas de distribución global (GDS, por sus siglas en inglés);

C. Amadeus tiene contratos con proveedores de servicios de viajes para exponer y distribuir sus productos y servicios a los Clientes de Amadeus;

D. El Proveedor desea distribuir sus productos y servicios, incluidos sus datos, políticas, tarifas, disponibilidad y descripciones de productos, a través de Amadeus LinkHotel, y Amadeus desea distribuir tales productos y servicios a través de Amadeus LinkHotel;

E. Los anexos forman parte integrante del presente Acuerdo.

En consideración a lo anterior y a los compromisos mutuos (y otras consideraciones oportunas y pertinentes) contenidos en los presentes términos y condiciones generales, cuya suficiencia queda reconocida, las Partes acuerdan lo siguiente:

1. DEFINICIONES

1.1 En el presente Acuerdo, los siguientes términos tendrán los siguientes significados, salvo que el contexto indique otra cosa:

«**ACO**» (oficina comercial de Amadeus) designa a una empresa que haya suscrito un contrato con Amadeus con arreglo al cual adopte entre otras obligaciones la de distribuir productos de Amadeus en un territorio determinado.

«**Parte Vinculada**» designa, con respecto a cada Parte, cualquier otra empresa o persona que directa o indirectamente, controle, sea controlada o esté bajo el Control conjunto de dicha Parte.

«**Grupo Amadeus**» designa el grupo de entidades jurídicas fundado con el fin de organizar, desarrollar, operar y distribuir el Sistema Amadeus.

«**Amadeus LinkHotel**» o «**LinkHotel**» designa un producto desarrollado por Amadeus bajo su marca y que permite a los hoteles distribuir sus productos y servicios a través de múltiples canales GDS.

«**Amadeus Hotel Platform**» designa una herramienta web a la que se dará acceso al Proveedor con arreglo al presente Acuerdo para cargar, actualizar y gestionar en cualquier otra forma el Contenido del Proveedor para distribuirlo a través de Amadeus LinkHotel.

«**Cliente de Amadeus**» designa cualquier oficina de aerolínea, agencia de viajes u otro vendedor de servicios de viajes que tenga contrato con Amadeus o una ACO con el fin de utilizar el Sistema Amadeus para obtener información, reservar y emitir documentos relativos a servicios de viajes.

«**Reserva**» designa una reserva confirmada (es decir, una reserva formalizada y no cancelada en el PNR o registro de nombres de pasajeros con anterioridad a la fecha de servicio de la reserva) de, por ejemplo, una o más pernoctaciones hoteleras, hecha a través de Amadeus LinkHotel.

«**Código de Cadena**» designa un código de dos dígitos utilizado para identificar un establecimiento hotelero a efectos de su distribución a través del Sistema Amadeus. Los Códigos de Cadena aplicables a los Establecimientos se enumerarán en la Hoja de Pedido y Amadeus podrá actualizarlos periódicamente.

«**Cargos**» designa los importes pagaderos por el Proveedor a Amadeus de acuerdo con la cláusula 5 y que se enuncian en el Anexo A (Cargos) de la Hoja de Pedido.

“Closed User Group Promotions” shall mean discounts, special offers, or special rates offered by Provider through the website of a particular customer to a select group of Guest who constitute a targeted, limited subset of travelers that is substantially less than a majority of the members of a definable group such as Provider’s frequent traveler program. Such promotions shall be offered for a short duration of time and shall be limited to a unique customer (e.g., a specific airline and their customers) or customer segment (e.g., frequent travelers that have not travelled in 180 days). If Closed User Group Promotions are made available to all visitors to the Provider’s business to consumer internet site or more than a majority of customers in the same industry (i.e. airlines or hotel aggregators), then such Closed User Group Promotions shall also be provided through the LinkHotel.

“Confidential Information” means, with respect to the Disclosing Party, any information or material (in either oral, written, or digital form, whether or not specifically designated as “Confidential Information”) provided by the Disclosing Party (or a Representative thereof) or relating to the Disclosing Party or its Affiliates, including the following information and other information of a similar nature:

(a) discoveries, ideas, concepts, software in various stages of development, designs, drawings, specifications, techniques, models, data, source code, object code, documentation, diagrams, flow charts, research, processes, procedures, functions, “know-how,” marketing techniques and materials, marketing, business and development plans, products, services, customer names, information related to customers, price lists, pricing policies, financial information of the Disclosing Party and its Affiliates and any data processing documentation with respect to operation of the Amadeus System;

(b) any information described as proprietary or designated as Confidential Information or which under the circumstances would typically be treated as Confidential Information, whether or not owned or developed by the Disclosing Party or one of its Affiliates and whether or not copyrighted; and

(c) any information received by the Disclosing Party or one of its Affiliates from a third party that has been designated as confidential.

The terms of this Agreement shall constitute Confidential Information of each Party. Confidential Information does not include information that the Receiving Party demonstrates (i) is or has become generally available to the public other than as a result of a disclosure by the Receiving Party or any of its Representatives; (ii) was available or has become available to the Receiving Party on a non-confidential basis prior to its disclosure to the Receiving Party or its Representatives by the Disclosing Party; (iii) has become available to the Receiving Party on a non-confidential basis from a source other than the Disclosing Party, but only if such source is not bound by a confidentiality agreement with the Disclosing Party and is not otherwise prohibited from transmitting the information to the Receiving Party by a contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (iv) was developed or received by the Receiving Party independently of the Disclosing Party’s Confidential Information.

“Content Management Documents” or “CMDs” shall mean the contents, in the form and manner defined from time to time by Amadeus, to be provided by Provider describing the Provider Content.

“Control” means, with respect to an entity, the possession, directly or indirectly, of the power or right to direct or cause the direction of the management or policies of entity, whether through the ownership of share capital and/or voting securities, by contract or otherwise, it being understood that beneficial ownership of over fifty (50) per cent or more of the voting securities of another person shall in all circumstances constitute control of such other person and “Controlled” and “Controlling” shall be construed accordingly.

“Distribution Channel” means the following sources from which some or all of Provider Content can be reserved or purchased by any person or entity directly from Provider: (a) Provider’s internal reservations system or its reservation sales personnel or agents, (b) Provider’s Internet site, whether operated or marketed by Provider or any third party on behalf of Provider, (c) any GDS, (d) any Internet site or (e) any distribution method directly connected to travel agencies, consumers or corporations.

“GDS” shall mean a global distribution system (commonly referred to as a computerized reservation system). A GDS (i) collects, stores, processes, displays and/or distributes information through computer terminals and other devices concerning air and/or ground transportation, lodging and other travel related products and services offered by travel suppliers; (ii) enables travel agencies, corporations and/or travel wholesalers to reserve or otherwise confirm the use of, or make inquiries or obtain information in relation to, such products and services and/or (iii) processes transactions for the acquisition or use of such products and services. For the avoidance of doubt, GDS shall include but not be limited to each of the global distribution systems operated by Abacus, Amadeus, Axess, Farelogix, G2 Switchworks, Infiniti, ITA, Sabre, Sirena, Topas, Travelport, Travelsky, and their respective affiliates, successors and assigns, and any other system with multi-provider content offering such content to travel agencies, corporations and/or travel wholesalers.

“Guest” shall mean any customer of the Provider Content.

«Promociones a Grupos Cerrados de Usuarios» designa descuentos, ofertas especiales o precios especiales ofrecidos por el Proveedor a través del sitio web de un cliente concreto a un grupo selecto de Usuarios que constituyan un subconjunto escogido y circunscrito de viajeros sustancialmente menor que la mayoría de miembros de un grupo definible, tal como el programa de viajero frecuente del Proveedor. Estas promociones se ofrecerán por un corto período de tiempo y se circunscribirán a un solo cliente (por ejemplo, a una determinada aerolínea y sus clientes) o segmento de clientes (por ejemplo, los viajeros frecuentes que lleven 180 días sin viajar). Si las Promociones a Grupos Cerrados de Usuarios están a disposición de todos los visitantes del sitio web del Proveedor o de más de la mayoría de los clientes del mismo sector (por ejemplo, aerolíneas o agregadores hoteleros), dichas Promociones deberán ofrecerse también a través de LinkHotel.

«Información Confidencial» designa, con respecto a la Parte Emisora, toda información o material (ya sea oral, escrito o digital, que se designe específicamente como «Información Confidencial» o no) facilitada por la Parte Emisora (o por un Representante de la misma) o relativa a la Parte Emisora o sus afiliadas, incluida la siguiente información y otra de naturaleza similar:

(a) descubrimientos, ideas, conceptos, software en sus distintas fases de desarrollo, diseños, dibujos, especificaciones, técnicas, modelos, datos, código fuente, código objeto, documentación, diagramas, organigramas, investigación, procesos, procedimientos, funciones, saber hacer, materiales y técnicas de mercado, mercadotecnia, planes de negocio y desarrollo, productos, servicios, nombres de clientes, información acerca de clientes, listas de precios, políticas de precios, información financiera de la Parte Emisora y sus afiliadas y cualquier documentación sobre tratamiento de datos acerca del funcionamiento del Sistema Amadeus;

(b) toda información descrita como reservada o designada como Información Confidencial o que, dadas las circunstancias, normalmente sería tratada como Información Confidencial, sea o no propiedad de la Parte Emisora, haya sido o no desarrollada por ella o una de sus afiliadas y esté o no sujeta a derechos de autor; y

(c) toda información que la Parte Emisora o una de sus afiliadas reciba de un tercero y haya sido designada como confidencial.

Los términos de este Acuerdo constituirán Información Confidencial de cada Parte. La Información Confidencial no incluye información que la Parte Receptora demuestre que (i) sea o haya pasado a ser de dominio público sin que ello sea resultado de una divulgación hecha por la Parte Receptora o cualquiera de sus Representantes; (ii) estuviera o pasara a estar a disposición de la Parte Receptora a título no confidencial antes de su divulgación por la Parte Emisora a la Parte Receptora o sus Representantes; (iii) ha pasado a disposición de la Parte Receptora a título no confidencial desde una fuente que no sea la Parte Emisora, pero sólo si tal fuente no está sujeta a un acuerdo de confidencialidad con la Parte Emisora y no tiene prohibido de ningún otro modo transmitir tal información a la Parte Receptora en virtud de una obligación contractual, legal, fiduciaria o de otra índole; o (iv) fue elaborada o recibida por la Parte Receptora con independencia de la Información Confidencial de la Parte Emisora.

«Documentos de Gestión de Contenido» o «DGC» designará los contenidos, en la forma y manera que periódicamente establezca Amadeus, que haya que facilitar al Proveedor y describan el Contenido del Proveedor.

«Control» designa, con respecto a una entidad, la posesión directa o indirecta de la potestad o el derecho de dirigir o causar la dirección de la administración o de las políticas de la entidad, ya sea a través de la propiedad del capital social y/o títulos con derecho a voto, por contrato o en cualquier otra forma, entendiéndose que la titularidad efectiva del cincuenta (50) por ciento o más de los títulos con derecho a voto de otra entidad constituirá en todas las circunstancias un control de esa otra persona, y «Controlado» y «Controlante» se interpretarán con arreglo a ello.

«Canal de Distribución» designa las siguientes fuentes en las que cualquier persona o entidad puede reservar o comprar Contenido del Proveedor directamente al Proveedor: (a) el sistema de reservas interno del Proveedor o su personal o agentes de reservas; (b) el sitio web del Proveedor, esté operado o comercializado por el Proveedor o por cualquier tercero por cuenta del Proveedor; (c) cualquier GDS; (d) cualquier sitio web; o (e) cualquier método de distribución conectado directamente a agencias de viajes, consumidores o corporaciones.

«GDS» designa un sistema de distribución global (comúnmente conocido como sistema informatizado de reserva). Un GDS (i) recopila, almacena, procesa, muestra y/o distribuye información a través de terminales informáticos y otros dispositivos sobre transporte aéreo y/o terrestre, alojamiento y otros productos y servicios de viajes ofrecidos por proveedores de viajes; (ii) permite a agencias de viajes, empresas y/o mayoristas de viajes reservar o confirmar de otro modo el uso de tales productos y/o servicios, o hacer consultas u obtener información sobre ellos; y/o (iii) tramita transacciones de adquisición o uso de tales productos y servicios. A efectos aclaratorios, el término GDS designará, sin ánimo exhaustivo, cada uno de los sistemas de distribución global operados por Abacus, Amadeus, Axess, Farelogix, G2 Switchworks, Infiniti, ITA, Sabre, Sirena, Topas, Travelport, Travelsky, y sus respectivas Partes Vinculadas, sucesores y cesionarios, y cualquier otro sistema

“**Interface**” means an XML technology that will directly interface certain aspects, as determined by Amadeus in its sole discretion, of the Provider Content with the Amadeus LinkHotel.

“**PNR**” means passenger name record.

“**Property**” shall mean any hotel operated by Provider whose products and services are being distributed through Amadeus LinkHotel as Provider Content.

“**Provider Content**” means all products and services relating to the Properties (including without limitation, all hotel properties, rates, BAR, availability, descriptive content, and where available rich media and hotel images).

“**Termination Fee**” means the fees payable by Provider to Amadeus in accordance with Clauses 12.4 and 12.5 and listed in Attachment A (Charges).

“**Travel Agency Commissions**” means any commissions owed by Provider to an Amadeus Subscriber, as agreed between Provider and the Amadeus Subscriber, for bookings made by the Amadeus Subscriber of the Provider Content.

“**VAT**” means value added tax.

2. AMADEUS OBLIGATIONS

2.1 Provision of LinkHotel

2.1.1 Amadeus shall distribute the Provider Content through LinkHotel to Amadeus Subscribers subject to the terms and conditions set forth herein.

2.1.2 Subject to Clause 3.3 and Amadeus’ specific instructions, Amadeus will provide Provider with access to the Amadeus Hotel Platform and the Interface and a user guide with instructions on its proper use.

2.2 **Chain Code.** Amadeus will distribute the Provider Content through LinkHotel with the Chain Codes. Should Amadeus change the Chain Codes, Amadeus shall inform Provider of the change within thirty (30) days of the implementation of the new chain codes.

2.3 **Help Desk.** Amadeus will maintain a help desk facility for the purpose of reporting and resolving as soon as reasonably practicable, any issues related to the operation of LinkHotel.

2.4 **Modificaciones.** Amadeus shall have the right to make any adjustments, modifications and changes to, and discontinuation of, its programs and services it reasonably considers necessary from time to time. Amadeus will notify Provider of any significant change as soon as reasonably practicable. Amadeus shall have the right to update or modify the applicable schedules and attachments to reflect any such changes upon no less than thirty (30) days advance notice to Provider. If any such changes have a material, adverse impact to Provider’s receipt of services hereunder, then Provider may terminate this Agreement upon thirty (30) days advance written notice to Amadeus.

2.5 **Service Issues.** Amadeus shall promptly notify Provider of any problems related to the Provider Content distributed through the LinkHotel and work diligently to resolve such problems. Amadeus shall notify Provider of a scheduled outage or emergency situation affecting the Amadeus System as applicable and as soon as reasonably possible.

3. PROVIDER OBLIGATIONS

3.1 **Provider Content.** Provider shall provide Amadeus with the Provider Content for distribution through the Amadeus LinkHotel.

3.2 Content Management Documents.

3.2.1 Provider shall complete and send to Amadeus the CMDs in the form and manner requested by Amadeus.

con contenido multiproveedor que ofrezca dicho contenido a agencias de viajes, empresas de viajes y/o mayoristas de viajes.

«**Usuario**» designa a cualquier cliente del Contenido del Proveedor.

«**Interfaz**» designa una tecnología XML que interactúa de forma directa entre ciertos aspectos del Contenido del Proveedor, según determine Amadeus a su entera discreción, y Amadeus LinkHotel.

«**PNR**» designa un registro de nombres de los pasajeros.

«**Establecimiento**» designa cualquier hotel operado por el Proveedor cuyos productos y servicios sean distribuidos a través de Amadeus LinkHotel como Contenido del Proveedor.

«**Contenido del Proveedor**» designa todos los productos y servicios de los Establecimientos (incluidos, sin ánimo exhaustivo, todos los establecimientos hoteleros, tarifas, BAR, disponibilidad, contenido descriptivo, y, si los hay, contenido multimedia e imágenes del hotel).

«**Cargo por Resolución**» designa la cuantía pagadera por el Proveedor a Amadeus con arreglo a las cláusulas 12.4 y 12.5 y que figura en el Anexo A (Cargos).

«**Comisiones de Agencia de Viajes**» designa cualesquiera comisiones adeudadas por el Proveedor a un Cliente de Amadeus, según lo acordado entre el Proveedor y el Cliente de Amadeus, por reservas de Contenido del Proveedor realizadas por el Cliente de Amadeus.

«**IVA**» designa el Impuesto sobre el Valor Añadido.

2. OBLIGACIONES DE AMADEUS

2.1 Suministro de LinkHotel

2.1.1 Amadeus distribuirá el Contenido del Proveedor a través de LinkHotel a los Clientes de Amadeus con arreglo a los términos y condiciones establecidos en la presente.

2.1.2 Con arreglo a la cláusula 3.3 y las instrucciones específicas de Amadeus, Amadeus facilitará al Proveedor acceso a Amadeus Hotel Platform y a la Interfaz, así como una guía de usuario con instrucciones sobre su uso adecuado.

2.2 **Código de Cadena.** Amadeus distribuirá el Contenido del Proveedor a través de LinkHotel con Códigos de Cadena. En caso de que Amadeus cambie los Códigos de Cadena, informará de ello al Proveedor en un plazo de treinta (30) días contados desde la instauración de los nuevos Códigos de Cadena.

2.3 **Servicio técnico.** Amadeus mantendrá un servicio de asistencia técnica para recabar y resolver, tan pronto como sea razonablemente posible, cualquier incidente relativo al funcionamiento de LinkHotel.

2.4 **Modificaciones.** Amadeus tendrá derecho a hacer periódicamente en sus programas y servicios los ajustes, modificaciones, cambios e interrupciones que considere razonablemente necesarios. Amadeus notificará al Proveedor todo cambio significativo tan pronto como sea razonablemente posible. Amadeus tendrá derecho a actualizar o modificar los correspondientes calendarios y anexos para reflejar dichos cambios, previo aviso al Proveedor con al menos treinta (30) días de antelación. Si cualquiera de estos cambios perjudicase gravemente la recepción de los servicios prestados al Proveedor en virtud de la presente, el Proveedor podrá resolver este Acuerdo previo aviso a Amadeus con al menos treinta (30) días de antelación.

2.5 **Incidencias de servicio.** Amadeus notificará a la mayor brevedad posible al Proveedor cualesquiera incidencias con el Contenido del Proveedor distribuido a través de LinkHotel y actuara con diligencia para resolverlos. Amadeus notificará

3.2.2 If Amadeus considers that the CMDs are incomplete, Amadeus may ask Provider to complete them. Amadeus shall have the final decision on whether to validate the documents.

3.2.3 Notwithstanding the aforementioned, each GDS channel through which the Provider Content is to be distributed via LinkHotel may freely reject Provider's CMDs in their respective Internet Distribution System ("IDS") or GDS. In such instances, Amadeus will inform Provider if the CMDs have been rejected.

3.3 Amadeus Hotel Platform

3.3.1 Provider shall access the Amadeus Hotel Platform and the Interface includes the following information, including updates and modifications there to: room availability, room rates, BAR, and any other information relating to the Provider Content that is reasonably requested by Amadeus.

3.3.2 Amadeus shall determine in its sole discretion which of the information described in Clause 3.3.1 shall be uploaded into the Amadeus Hotel Platform and the Interface.

3.3.3 Provider shall at all times comply with the procedures established by Amadeus from time to time for accessing the Amadeus Hotel Platform and the Interface.

3.3.4 Provider shall not (nor shall it permit any third party to) access or otherwise use the Amadeus Hotel Platform and/or the Interface except as explicitly communicated by Amadeus to Provider and solely for the purposes contemplated in this Agreement.

3.3.5 Provider agrees and acknowledges that Amadeus may immediately suspend access to the Amadeus Hotel Platform and/or the Interface upon any breach by Provider of this Clause 3.3.

3.4 Provider acknowledges that reservations may be made at any time (except when a Property is closed) through Amadeus LinkHotel where rooms may be reserved or booked. Provider undertakes to report and keep availabilities updated at all times in the Amadeus Hotel Platform as long as there are rooms available.

3.5 Non-Discrimination

3.5.1 Provider shall provide Provider Content on no worse terms and conditions to Amadeus than it would apply to any other Distribution Channel. In particular, Provider may not, among other things, withhold Content, apply surcharges, deny discounts or incentives, apply other adverse conditions or deny access to benefits related to Content to disadvantage Amadeus Subscribers as compared to users of any other Distribution Channel for any reason whatsoever. This clause excludes Closed User Group Promotions.

3.5.2 Clause 3.5.1 above shall not be read to limit Provider's right to freely establish and negotiate commissions and other terms of business directly with Amadeus Subscribers or users of any other GDS except that in no event will any such commissions and/or other terms of business be directly or indirectly withheld, modified or otherwise affected due, in whole or in part, to such Amadeus Subscriber's or users of any other Distribution Channel's selection (potential or actual) or use of the Amadeus System.

3.6 Reservations.

3.6.1 Provider shall be deemed to have knowledge of all reservations that appear in the Amadeus Hotel Platform. Any reservation information sent to Provider by Amadeus by email shall only be considered a courtesy from Amadeus.

3.6.2 Provider shall not refuse any reservation for the sole reason that, for whatever reason, it was not given notice of the reservation by email, as long as the reservation appears in the Amadeus Hotel Platform.

3.6.3 If, for whatever reason, Provider is unable to honor a reservation that has been correctly confirmed through the Amadeus Hotel Platform – either via a valid booking number, appearing in the Amadeus Hotel Platform or transfer to Provider's central reservation system or property management system – Provider shall, at its own expense, relocate the Guest to a room of equivalent or higher category in a hotel of equivalent category located in the vicinity. Any transportation costs incurred by the Guest in travelling to the replacement location will also be the responsibility of Provider.

3.6.4 If Provider is unable to relocate the Guest itself and Amadeus is required to relocate the Guest, Provider shall pay Amadeus (i) the commission for the reservation that was originally made and then not honored and (ii) all expenses arising from relocating the Guest to another hotel. These expenses will be invoiced

al Proveedor cualquier corte programado o situación urgente que afecte al Sistema Amadeus, según proceda, y tan pronto como sea razonablemente posible

3. OBLIGACIONES DEL PROVEEDOR

3.1 **Contenido del Proveedor.** El Proveedor facilitará a Amadeus el Contenido del Proveedor para su distribución a través de Amadeus LinkHotel.

3.2 Documentos de Gestión de Contenido

3.2.1 El Proveedor deberá completar y enviar a Amadeus los DGC en la forma y manera que Amadeus le solicite.

3.2.2 Si Amadeus considera que los DGC están incompletos, podrá solicitar al Proveedor que los complete. Amadeus decidirá si los documentos son apropiados o no.

3.2.3 No obstante lo anterior, cada canal GDS por el que se distribuya el Contenido del Proveedor a través de LinkHotel podrá rehusar libremente los DGC del Proveedor en su respectivo sistema de distribución por Internet («SDI») o GDS. En tal supuesto, Amadeus informará al Proveedor de que los DGC han sido rechazados.

3.3 Amadeus Hotel Platform

3.3.1 El Proveedor accederá a Amadeus Hotel Platform, cuya Interfaz incluye la siguiente información, incluidas sus actualizaciones y modificaciones: disponibilidad de habitaciones, precios de habitaciones, BAR, y cualquier otra información relativa al Contenido del Proveedor que Amadeus solicite razonablemente.

3.3.2 Amadeus determinará a su entera discreción cuál de la información descrita en la cláusula 3.3.1 se cargará en Amadeus Hotel Platform y en la Interfaz.

3.3.3 El Proveedor deberá cumplir en todo momento los procedimientos que Amadeus establezca periódicamente para acceder a Amadeus Hotel Platform y a la Interfaz.

3.3.4 El Proveedor no podrá (ni permitirá a terceros) acceder ni usar en modo alguno Amadeus Hotel Platform y/o la Interfaz, salvo en la forma que explícitamente comunique Amadeus al Proveedor y exclusivamente para los fines previstos en este Acuerdo.

3.3.5 El Proveedor acepta y reconoce que Amadeus podrá suspender de inmediato el acceso a Amadeus Hotel Platform y/o a la Interfaz por cualquier incumplimiento de la presente cláusula 3.3 por el Proveedor.

3.4 El Proveedor reconoce que las reservas podrán hacerse en todo momento (salvo cuando un Establecimiento esté cerrado) a través de Amadeus LinkHotel, donde podrán reservarse o confirmarse las habitaciones. El Proveedor se compromete a informar y mantener en todo momento actualizada en Amadeus Hotel Platform la disponibilidad, siempre que haya habitaciones disponibles.

3.5 No discriminación

3.5.1 El Proveedor deberá facilitar a Amadeus Contenido del Proveedor en términos y condiciones equitativos con respecto a cualquier otro Canal de Distribución. En particular, el Proveedor no podrá, entre otras cosas, vedar el Contenido, aplicar recargos, denegar descuentos o incentivos, aplicar otras condiciones adversas o denegar acceso a las ventajas relativas al Contenido para desfavorecer a los Clientes de Amadeus con respecto a los usuarios de cualquier otro Canal de Distribución por motivo alguno. Esta cláusula excluye las Promociones a Grupos Cerrados de Usuarios.

3.5.2 La cláusula 3.5.1 que antecede no se interpretará para limitar el derecho del Proveedor a establecer y negociar libremente comisiones y otros términos comerciales directamente con los Clientes de Amadeus o usuarios de cualquier otro GDS, salvo que en ningún caso tales comisiones y/o términos comerciales podrán verse directa o indirectamente vedados, modificados o afectados en modo alguno por causas atribuibles en todo o en parte a dichos Clientes de Amadeus o usuarios de cualquier otra selección de Canales de Distribución (futuros o existentes) o uso del Sistema Amadeus.

via the monthly commission invoice sent by Amadeus to Provider. Any transportation costs incurred by the Guest in travelling to the replacement location will also be the responsibility of Provider and will be invoiced in the same way, along with any expenses relating to the inconvenience caused.

3.6.5 For avoidance of doubt, the Provider shall be solely responsible for collecting and obtaining any amounts owed to it by the Amadeus Subscriber or the Guest in relation to the purchase and consumption of the Provider Content.

3.7 Cancellations, Late Cancellation and No Shows

3.7.1 In the case of a cancellation, late cancellation or no show, Provider is free to apply its own cancellation or no-show conditions to the relevant Guest.

3.7.2 Amadeus shall not invoice Provider for any reservations cancelled within the permitted times via the system used to make the reservation.

3.7.3 In the case of a late cancellation done through LinkHotel, Provider shall pay Amadeus the commission amount relative to the late cancellation penalty charged to Guest. If the reservation is not cancelled through the original booking channel, Amadeus will invoice Provider a fixed commission amount indicated in Attachment A (Charges).

3.7.4 In the case of a no show, Amadeus will invoice Provider a fixed commission amount indicated in Attachment A (Charges).

3.7.5 Amadeus shall not, under any circumstances, be held responsible for cancellations, late cancellations or no-shows, and to this effect, Provider shall not be entitled to claim damages or any financial compensation from Amadeus, unless Provider can prove that the cancellation, late cancellation or no-show was the consequence of a mistake or negligence on the part of Amadeus.

3.8 Accuracy of Provider Content

3.8.1 Provider shall be responsible for maintaining the accuracy, completeness and usability of all data and services supplied to hereunder.

3.8.2 Provider agrees to load the Provider Content, including without limitation, data, policies, rates, product descriptions and availability, directly or as prescribed by Amadeus, into the Amadeus Hotel Platform and shall be responsible for maintaining the accuracy of such data for the term of this Agreement. Provider further agrees to guarantee the accuracy thereof to Amadeus Subscribers and Amadeus Customers.

3.8.3 Amadeus shall not be responsible for the verification of any sort of Provider Content or data included in the Amadeus Hotel Platform and/or Interface. Amadeus makes no representation whatsoever to Provider or any third party as to the accuracy of the Provider Content or data included in the Amadeus System

3.8.4 Provider shall be solely responsible for assuring that its Provider Data and/or data and services comply with all applicable laws and regulations.

3.8.5 Amadeus shall have the right in its sole discretion to block any Provider Content.

3.8.6 Provider shall be responsible, at its own expense, for dealing with all complaints by a Guest or Amadeus Subscriber regarding reservation error linked to the Provider Content either incorrectly or late.

3.8.7 If Provider does not propose a solution to the aforementioned complaints within thirty (30) days from the date Amadeus gave notice to Provider of a given complaint, Amadeus may, at its own election, suspend its reservation service with Provider without giving prior notice. This suspension will remain in effect until a solution that Amadeus deems satisfactory has been proposed by Provider.

3.8.8 Provider shall fully indemnify Amadeus and its Affiliates against any losses incurred by them arising out of or in connection with any third party claims in connection with or arising from (i) the accuracy of the Provider Content and data supplied hereunder; (ii) the violation of any copyright, property, or privacy right in the Provider Content, or (iii) any other breach by Provider of its obligation under this Clause 3.8, whether such losses are in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, contribution, or otherwise, except to the extent that such claims result from the fraud or wilful misconduct of Amadeus or its Affiliates.

3.9 **Sale of Property.** Provider shall inform Amadeus immediately of the sale of any Property. Provider shall not terminate the Agreement with the sale of Property,

3.6 Reservas

3.6.1 Se entenderá que el Proveedor reconoce todas las reservas que aparezcan en Amadeus Hotel Platform. El envío por correo electrónico de Amadeus al Proveedor de cualesquiera datos de reserva será considerado como un mero acto de cortesía.

3.6.2 Siempre que la reserva aparezca en Amadeus Hotel Platform, el Proveedor no podrá rechazarla por la simple razón de que, por el motivo que fuere, no se le avisó de ella por correo electrónico.

3.6.3 Si por el motivo que fuere, el Proveedor no pudiera atender una reserva correctamente confirmada a través de Amadeus Hotel Platform (ya sea con un número de confirmación válido que aparezca en Amadeus Hotel Platform o por transferencia al sistema central de reservas del Proveedor o al sistema de gestión del Establecimiento), el Proveedor deberá reubicar a sus propias expensas al Usuario en una habitación de categoría equivalente o superior de un hotel cercano de categoría equivalente. Todos los gastos de transporte que el Usuario sufrague para viajar al nuevo emplazamiento también correrán de cuenta del Proveedor.

3.6.4 Si el Proveedor no puede reubicar al Usuario por sí mismo y solicita a Amadeus que lo reubique, el Proveedor pagará a Amadeus (i) la comisión de la reserva original no atendida y (ii) todos los gastos derivados de la reubicación del Usuario en otro hotel. Dichos gastos se incluirán en la factura mensual de comisiones remitida por Amadeus al Proveedor. Todos los gastos de transporte que el Usuario sufrague para viajar al nuevo emplazamiento también correrán de cuenta del Proveedor y se facturarán de la misma forma, junto con todos los gastos ocasionados por el contratiempo.

3.6.5 Simplemente como nota aclaratoria, el Proveedor será el único responsable de la recaudación y cobro de los importes que le adeude el Cliente de Amadeus o el Usuario por la compra y el consumo del Contenido del Proveedor.

3.7 Cancelación, cancelación tardía o incomparecencia

3.7.1 En caso de cancelación, cancelación tardía o de incomparecencia del Usuario, el Proveedor será libre de aplicarle sus propias condiciones de cancelación o incomparecencia.

3.7.2 Amadeus no facturará al Proveedor ninguna reserva cancelada dentro del plazo permitido a través del sistema utilizado para hacer la reserva.

3.7.3 En caso de cancelación tardía a través de LinkHotel, el Proveedor pagará a Amadeus la comisión de penalización por cancelación tardía cobrada al Usuario. Si la reserva no se cancela a través del canal de reserva original, Amadeus facturará al Proveedor la comisión fija que figura en el Anexo A (Cargos).

3.7.4 En caso de incomparecencia, Amadeus facturará al Proveedor la comisión que figura en el Anexo A (Cargos).

3.7.5 Amadeus no será, bajo ninguna circunstancia, responsable de cancelaciones, cancelaciones tardías o incomparecencias y, a tal efecto, el Proveedor no tendrá la facultad de reclamar daños y perjuicios ni ninguna compensación económica a Amadeus, salvo que el Proveedor pruebe que la cancelación, cancelación tardía o incomparecencia fue consecuencia de un error o negligencia de Amadeus.

3.8 Exactitud del Contenido del Proveedor

3.8.1 El Proveedor será responsable de preservar la exactitud, integridad y utilidad de todos los datos y servicios prestados en virtud de la presente.

3.8.2 El Proveedor se compromete a cargar en Amadeus Hotel Platform el Contenido del Proveedor, incluidos, sin ánimo exhaustivo, datos, políticas, tarifas, descripciones de productos y disponibilidad, directamente o según indique Amadeus, y será responsable de preservar la exactitud de dichos datos durante la vigencia de este Acuerdo. El Proveedor se aviene además a garantizar la exactitud de dichos datos a los Clientes de Amadeus.

3.8.3 Amadeus no será responsable de comprobar ninguna clase de Contenido del Proveedor o datos incluidos en Amadeus Hotel Platform y/o en la Interfaz. Amadeus no garantiza en absoluto al Proveedor ni a terceros la exactitud del Contenido del Proveedor ni de los datos incluidos en el Sistema Amadeus.

3.8.4 El Proveedor será el único responsable de cerciorarse de que sus Datos de Proveedor y/o datos y servicios cumplen todas las leyes y normativas aplicables.

and Provider shall make its best efforts to ensure that the new owners of Property shall assume the Agreement.

3.10 **GDS Channels.** Provider shall not, directly or indirectly, subscribe to or supply any other GDS distributor for the same Properties and channels that Provider has subscribed to through Amadeus LinkHotel.

3.11 **Chain Code.** Provider shall make reference to the Chain Codes in all brochures, directories, publicity advertising documents or other communication documents targeting travel agencies.

4. UTILIZATION OF THE AMADEUS SYSTEM

4.1 **Modificaciones.** Amadeus reserves the right, in its sole discretion, to modify or alter the operation of Amadeus LinkHotel and/or the Amadeus System at any time it deems modification or alteration to be desirable; provided, however, that Amadeus shall give Provider thirty (30) days prior written notice of modifications or alterations, other than those implemented to correct errors in Amadeus LinkHotel or the Amadeus System, which would materially affect the services provided to Provider under this Agreement or provided to any other Provider. Any and all costs incurred by Provider or any third party in connection with or as a result of alterations or modifications, except those implemented to correct errors in the Amadeus System, shall be borne by Provider or such other party as the case may be.

4.2 **Suspension of Service.** In addition to Amadeus' right to suspend as stated elsewhere in the Agreement, Amadeus may, at its discretion, temporarily suspend the display or sale of Provider Content through Amadeus LinkHotel upon twenty-four (24) hours written notice to Provider if Amadeus believes is in the best interest of Amadeus Subscribers. Amadeus will not exercise this right in an unreasonable manner.

5. CHARGES

5.1 General

5.1.1 In consideration for Amadeus' performance of Amadeus's obligations under this Agreement, Provider agrees to pay Amadeus the applicable Charges set forth and calculated in accordance with this Clause 5 and Attachment A (Charges) to the Agreement.

5.1.2 Unless otherwise specified in this Agreement, Provider shall pay all undisputed sums in an invoice within thirty (30) days after Provider's receipt thereof. Amadeus will be entitled to charge Provider interest on any late payments at the rate of three (3) percentage points above the three (3) month US Dollars LIBOR rate effective on that date.

5.1.3 Without prejudice to Amadeus' other remedies under the Agreement, non-receipt of payment of any Charges may result in the initial blockage of the distribution of Provider Content through LinkHotel, a suspension of distribution when the next subscription payment becomes due, or termination of the Agreement.

5.1.4 Amadeus may retain a third-party collections agent, attorney or similar third-party to collect the debt and Provider will be liable for all such third-party costs and expenses incurred by Amadeus, including all legal fees, incurred in the attempt to collect any and all outstanding undisputed Charges owed to Provider.

5.2 Invoices

5.2.1 All payments shall be invoiced by Amadeus or a third party payment processing company under contract with Amadeus to manage the billing and collection of payments made hereunder (the "Payment Processor"). Provider shall transfer the amounts owed to Amadeus under this Agreement to the Processor bank account specified on Provider's invoice, as made available through Processor's online payment platform ("Processor Platform").

5.2.2 The Payment Processor will inform Provider by email that information regarding its Provider Content for LinkHotel is available in the Processor Platform for

3.8.5 Amadeus tendrá derecho, a su entera discreción, a vetar cualquier Contenido del Proveedor.

3.8.6 El Proveedor será responsable, a sus propias expensas, de atender todas las reclamaciones de Usuarios o Clientes de Amadeus por errores de reserva inducidos por el Contenido del Proveedor, ya sea porque está incorrecto u obsoleto.

3.8.7 Si el Proveedor no propone una solución frente a dichas reclamaciones en un plazo de treinta (30) días contados desde la fecha en que Amadeus avise de la reclamación al Proveedor, Amadeus podrá, a su propia elección, suspender su servicio de reservas al Proveedor sin previo aviso. Dicha suspensión permanecerá vigente hasta que el Proveedor proponga una solución que Amadeus estime satisfactoria.

3.8.8 El Proveedor indemnizará íntegramente a Amadeus y sus afiliadas por cualesquiera pérdidas que sufran como consecuencia de cualquier reclamación de terceros relativa a (i) la exactitud del Contenido del Proveedor y los datos facilitados en el marco de la presente; (ii) la vulneración de todo derecho de autor, de propiedad o de privacidad en el Contenido del Proveedor; o (iii) cualquier otro incumplimiento de las obligaciones del Proveedor recogidas en esta cláusula 3.8, ya sean dichas pérdidas de origen contractual, por responsabilidad civil (incluida la negligencia), por incumplimiento de un deber legal, un resarcimiento u otra causa, salvo que tales reclamaciones resulten de fraude o dolo de Amadeus o sus afiliadas.

3.9 **Venta de Establecimiento.** El Proveedor informará de inmediato a Amadeus de la venta de cualquier Establecimiento. El Proveedor no resolverá el Acuerdo por la venta del establecimiento y actuara con la mayor diligencia para asegurarse de que los nuevos propietarios del Establecimiento asuman el Acuerdo.

3.10 **Canales GDS.** El Proveedor no suscribirá ni suministrará directa ni indirectamente a otros distribuidores GDS los mismos Establecimientos y canales que el Proveedor haya suscrito a través de Amadeus LinkHotel.

3.11 **Código de Cadena.** El Proveedor hará constar los Códigos de Cadena en todos los folletos, guías, documentos publicitarios u otros documentos de comunicación dirigidos a agencias de viajes.

4. USO DEL SISTEMA AMADEUS

4.1 **Modificaciones.** Amadeus se reserva el derecho, a su entera discreción, de modificar o alterar el funcionamiento de Amadeus LinkHotel y/o el Sistema Amadeus siempre que lo estime oportuno, siempre y cuando, no obstante, avise de tales modificaciones o alteraciones al Proveedor con treinta (30) días de antelación, salvo que se introduzcan para corregir errores en Amadeus LinkHotel o en el Sistema Amadeus que afecten gravemente los servicios prestados al Proveedor con arreglo a este Acuerdo o prestados a cualquier otro proveedor. Todos y cada uno de los gastos sufragados por el Proveedor o cualquier tercero en relación con alteraciones o modificaciones o como resultado de ellas, salvo las introducidas para corregir errores en el Sistema Amadeus, correrán de cuenta del Proveedor o de tal tercero, según corresponda.

4.2 **Suspensión del servicio.** Además de su derecho de suspensión según consta en este Acuerdo, Amadeus podrá, a su entera discreción, suspender temporalmente la exposición o la venta del Contenido del Proveedor a través de Amadeus LinkHotel, previo aviso por escrito al Proveedor con veinticuatro (24) horas de antelación, si Amadeus considera que redundará en interés de sus Clientes. Amadeus no ejercerá dicho derecho sin razón motivada.

5. CARGOS

5.1 Generalidades

5.1.1 En consideración al cumplimiento por Amadeus de sus obligaciones con arreglo a este Acuerdo, el Proveedor se aviene a pagar a Amadeus los Cargos aplicables establecidos y calculados de acuerdo con esta cláusula 5 y el Anexo A (Cargos) del Acuerdo.

5.1.2 Salvo que se estipule otra cosa en este Acuerdo, el Proveedor pagará todas las sumas no sujetas a controversia incluidas en cada factura en un plazo de treinta (30) días desde que la reciba. Amadeus tendrá la facultad de cobrar intereses al Proveedor por cualquier retraso en el pago a un tipo del tres (3) por ciento sobre el tipo del LIBOR a tres (3) meses en dólares estadounidenses vigente en esa fecha.

5.1.3 Sin perjuicio de otras acciones que asistan a Amadeus con arreglo al Acuerdo, el impago de cualesquiera Cargos podrá acarrear el veto inicial de la distribución del Contenido del Proveedor a través de LinkHotel, la suspensión de la

Provider's validation and will set a deadline for Provider to validate the information. If the deadline is not met, the information will be automatically validated.

5.2.3 Processor will make available a Customer Instructions in the Processor Platform for Provider to upload. Six (6) days after Provider has uploaded the Customer Instructions, Processor will send reminders to Provider of any information regarding its Provider Content that have not been validated in the Processor Platform and the deadlines for doing so.

5.2.4 The information will be available in Commission Check menu found in the Processor Platform from the day of the upload until the validation by Provider or until the corresponding deadline.

5.2.5 The Payment Processor will issue the following documents on Amadeus' behalf that will be available in the Processor Platform:

(a) **Processor Pro Forma:** for the total amount of Charges payable hereunder plus, when applicable, the amount to be paid for Travel Agency Commissions.

(b) **Invoice on behalf of Amadeus:** Unless instructed otherwise, a single invoice for all fees for LinkHotel will be issued. This invoice will also include a payment report detailing the Travel Agency Commission payment instructions processed on Provider's behalf.

5.3 **Revision of Fees.** Amadeus shall be entitled to revise the Charges annually on the 1st of January of each year. Amadeus will give Provider at least thirty (30) days prior written notice of any increase. Any increase in the fees in accordance with this Article shall not exceed 10% or the IMF Forecast of worldwide inflation for the year as published in the September version of World Economic Outlook, whichever is higher.

5.4 Taxes and VAT

5.4.1 Save as otherwise agreed in this Clause, each party is responsible for and must pay any taxes for which that party is assessed in relation to the fulfilment of this Agreement.

5.4.2 Charges are exclusive of VAT which shall be chargeable to Provider at the then current rate if Amadeus is subject to VAT for the supply of goods or services to Provider. If VAT is chargeable to Provider, Provider shall pay such VAT together with the respective Charges for the Services that have given rise to the obligation to pay VAT.

5.4.3 The parties agree to use reasonable endeavours to do everything required by the relevant VAT legislation to enable or assist the other party to claim or verify any input tax credit, set off, rebate or refund in respect of any VAT paid or payable in connection with Services under this Agreement.

5.4.4 Should Provider be required under any applicable law to withhold or deduct any portion of the payments due to Amadeus, then the sum payable to Amadeus will be increased by the amount necessary to yield to Amadeus an amount equal to the sum it would have received had no withholdings or deductions been made.

6. TITLE AND NON DISCLOSURE

6.1 **Title to Software and Confidential Information.** Title, full and complete ownership and the right to use any or all software owned, licensed or developed by Amadeus or any of the Amadeus Group companies, and contained in the Amadeus System and/or Amadeus LinkHotel and used in the performance of this Agreement shall remain with Amadeus, the Amadeus Group and/or their respective licensors. Provider hereby acknowledges and agrees that the software constitutes trade secrets and proprietary information of Amadeus whether or not any portion thereof is or may be validly copyrighted or patented.

6.2 **Confidential Information.** Each Party (the "Disclosing Party") may from time to time disclose Confidential Information of the Disclosing Party to the other Party (the "Receiving Party") and its directors, officers and employees ("Representatives"). The Receiving Party agrees that it (a) shall hold, and shall cause its Representatives to hold, the Confidential Information of the Disclosing Party in strictest confidence, and (b) shall not, and shall not permit its Representatives to, directly or indirectly, use the Confidential Information of the Disclosing Party in any manner detrimental to the Disclosing Party or for any purpose other than for the performance of the Receiving Party's obligations under this Agreement. The restrictions set forth in this Article 16.2 shall apply to all

distribución cuando el siguiente pago de suscripción esté pendiente de pago, o la resolución del Acuerdo.

5.1.4 Amadeus podrá recurrir a un agente de cobro, representante legal u otros terceros semejantes para cobrar la deuda, y el Proveedor responderá de los costes y gastos, incluidas costas, que Amadeus sufrague en concepto de dicho tercero para tratar de cobrar todos y cada uno de los Cargos pendientes no controvertidos que el Proveedor adeude.

5.2 Facturas

5.2.1 Todos los pagos serán facturados por Amadeus o una empresa tercera de tramitación de pagos contratada por Amadeus para gestionar la facturación y el cobro de pagos hechos en virtud de este Acuerdo (el «Gestor de Cobros»). El Proveedor transferirá los importes que adeude a Amadeus con arreglo a este Acuerdo a la cuenta bancaria del Tramitador que conste en la factura del Proveedor, una vez esté disponible a través de la plataforma de pago electrónico del Gestor («Plataforma del Gestor»).

5.2.2 El Gestor de Cobros informará al Proveedor por correo electrónico de que en la Plataforma del Gestor hay información acerca del Contenido del Proveedor expuesto en LinkHotel para que la apruebe dentro del plazo que el Gestor establezca. Si se agota el plazo, la información quedará automáticamente aprobada.

5.2.3 El Gestor proveerá unas Instrucciones del Cliente en la Plataforma del Gestor para que el Proveedor las cargue. Seis (6) días después de que el Proveedor las haya cargado, el Gestor enviará recordatorios al Proveedor de toda la información acerca del Contenido del Proveedor pendiente de aprobación en la Plataforma del Gestor y de los plazos para aprobarla.

5.2.4 La información estará disponible en el menú del Talón de Comisiones de la Plataforma del Gestor desde el día en que se cargue hasta su aprobación por el Proveedor o hasta que se agote el plazo de aprobación.

5.2.5 El Gestor de Cobros emitirá los siguientes documentos por cuenta de Amadeus y los depositará en la Plataforma del Gestor:

(a) **Factura proforma del Gestor:** con el importe total de Cargos pagaderos en virtud de la presente, más, cuando proceda, el importe pagadero en concepto de Comisiones de Agencia de Viajes.

(b) **Factura por cuenta de Amadeus:** salvo que se indique lo contrario, se emitirá una sola factura con todas las comisiones de LinkHotel. Dicha factura incluirá asimismo un informe de pago que desglose las instrucciones de pago de la Comisión de Agencia de Viajes tramitado por cuenta del Proveedor.

5.3 **Revisión de Comisiones.** Amadeus tendrá la facultad de revisar los Cargos anualmente el 1 de enero de cada año. Amadeus notificará por escrito cualquier aumento al Proveedor con al menos treinta (30) días de antelación. Todo aumento de las comisiones de acuerdo con este artículo no superará el valor que resulte más alto entre el 10 % y la previsión de inflación mundial anual del FMI según conste en la edición de septiembre de su publicación de perspectivas de la economía mundial.

5.4 Impuestos e IVA

5.4.1 Salvo pacto en contrario, cada Parte será responsable y hará el pago de cualesquiera impuestos a los que se halle sujeta en relación con el cumplimiento de este Acuerdo.

5.4.2 Los Cargos no incluyen el IVA, que se cobrará al Proveedor al tipo vigente siempre que Amadeus esté sujeto al IVA por la entrega de bienes o la prestación de servicios al Proveedor. Si el IVA es cobrable al Proveedor, éste lo pagará junto con los correspondientes Cargos por los Servicios que devenguen la obligación de pagar el IVA.

5.4.3 Las Partes acuerdan hacer cuanto sea razonablemente necesario con arreglo a la legislación aplicable del IVA para permitir o ayudar a la otra parte a solicitar o comprobar cualquier crédito a favor por impuesto soportado, compensación, devolución o reembolso en relación con el IVA pagado o por pagar en relación con los servicios correspondientes a este Acuerdo.

5.4.4 En el supuesto de que en virtud de cualquier ley aplicable el Proveedor deba retener o deducir una porción de los pagos adeudados a Amadeus, la suma pagadera a Amadeus se incrementará en la cuantía necesaria para que Amadeus

Confidential Information of the Disclosing Party disclosed prior to and subsequent to the Effective Date and shall continue during the term of this Agreement and for a period of five years after the termination or expiration of this Agreement.

6.3 Mandatory Disclosure. In the event that the Receiving Party or one of its Representatives is requested, legally compelled (by oral questions, interrogatories, requests for information, document subpoena or other legally binding process) or required by a regulatory body, to disclose any Confidential Information of the Disclosing Party, the Person receiving such request shall provide the Disclosing Party with prompt notice of the request so that the Disclosing Party may seek an appropriate protective order and/or waive compliance with the provisions of this Agreement. If, in the absence of a protective order or a waiver hereunder, a Person receiving such request is, in the opinion of its counsel, compelled to disclose any Confidential Information of the Disclosing Party to any court, tribunal or agency or else become liable for contempt or suffer other censure or penalty, the Person receiving such request may disclose such Confidential Information without liability; provided, however, that prior to such disclosure, that Person shall use reasonable efforts to obtain reliable assurance that the Confidential Information so disclosed shall be accorded confidential treatment and shall provide the Disclosing Party with a copy of any Confidential Information so disclosed.

6.4 Authorized Disclosure

6.4.1 Notwithstanding this Clause, Amadeus and its Affiliates may list Provider as being distributed through the Amadeus System in informational and marketing materials.

6.4.2 Notwithstanding this Clause, Provider acknowledges and agrees that Amadeus may disclose this Agreement to an independent auditor appointed by Amadeus for the purpose of incentive adjustment provisions in subscriber agreements. However, in no circumstances will Amadeus or the auditor disclose the booking fees Provider pays Amadeus.

7. PRIVACY AND DATA SECURITY

7.1 Each Party will comply with all data security and privacy laws applicable to it in the markets where it is providing services hereunder

8. WARRANTIES

8.1 Mutual Warranties

8.1.1 Each party warrants to the other that as at the Effective Date and as at the first day of the Renewal Term:

(a) it is a corporation duly incorporated and validly existing under the laws of its jurisdiction of incorporation;

(b) it has all the requisite corporate power, approvals and authority to execute, deliver, receive and perform its obligations under this Agreement and to render this Agreement binding, in accordance with its terms; and

(c) it has obtained all governmental and regulatory licenses, authorizations, approvals, consents or permits required to perform its obligations under this Agreement under all applicable laws and regulations, except to the extent that the failure to obtain any such licenses, authorizations, approvals, consents or permits is, in the aggregate, not material.

8.2 Warranties by Provider

Without limiting clause 8.1, Provider warrants, represents and undertakes on an ongoing basis during the Term that: (a) it has all licenses, rights (including intellectual property rights), permissions and approvals (including those from the Properties) to provide Amadeus with the Provider Content for distribution as set forth herein; and (b) it shall provide evidence reasonably required by Amadeus to demonstrate that it has the licenses, rights, permissions and approvals referred to in clause 00..

8.3 Disclaimer

Except as otherwise expressly provided in this Agreement, and except for any implied warranties or terms that cannot be excluded by law, neither party makes any representations, covenants, conditions or warranties to the other, whether express or implied, including warranties of title or implied warranties of merchantability, satisfactory quality or fitness for a particular purpose, non-infringement, accuracy, availability, or error or bug-free or uninterrupted operation.

perciba una cantidad igual a la que habría recibido sin la práctica de tales retenciones o deducciones.

6. TITULARIDAD Y NO DIVULGACIÓN

6.1 Titularidad del software y la Información Confidencial. Será en todo momento de Amadeus, el Grupo Amadeus y/o sus respectivos licenciantes la titularidad, el pleno y completo dominio y el derecho de uso de todo software del que Amadeus o cualquiera de las empresas del Grupo Amadeus sea dueño, licenciante o desarrollador y esté contenido en el Sistema Amadeus y/o en Amadeus LinkHotel y utilizado en cumplimiento de este Acuerdo. El Proveedor reconoce y acepta que el software constituye un secreto comercial e información reservada de Amadeus, con independencia de que cualquier parte del mismo esté o pueda estar o no válidamente sujeta a derechos de autor o patentada.

6.2 Información Confidencial. Cada Parte (la «Parte Emisora») puede revelar periódicamente Información Confidencial suya a la otra (la «Parte Receptora») y a sus directivos, mandos y empleados («Representantes»). La Parte Receptora se compromete (a) a mantener y hacer que sus Representantes mantengan en la más estricta confidencialidad la Información Confidencial de la Parte Emisora, y (b) a no usar ni permitir que sus Representantes usen directa ni indirectamente la Información Confidencial de la Parte Emisora en modo alguno que perjudique a la Parte Emisora o para cualquier fin ajeno al cumplimiento de las obligaciones de la Parte Receptora en virtud del presente Acuerdo. Las restricciones establecidas en el presente artículo 6.2 se aplicarán a toda la Información Confidencial de la Parte Emisora revelada con anterioridad y posterioridad a la Fecha de Vigencia y permanecerán durante la vigencia del presente Acuerdo y durante un plazo de cinco años una vez resuelto o expirado este Acuerdo.

6.3 Divulgación obligatoria. En el supuesto de que la Parte Receptora o uno de sus Representantes sea instada, apremiada legalmente (mediante preguntas orales, interrogatorios, requerimientos de información, petición de documentos u otras vías de apremio legal) o requerida por un órgano regulador a revelar Información Confidencial de la Parte Emisora, la persona receptora de tal requerimiento deberá avisar de ello de inmediato a la Parte Emisora para que ésta pueda instar la oportuna orden de protección y/o renunciar al cumplimiento de las disposiciones de este Acuerdo. Si, a falta de orden de protección o de renuncia a la presente, una persona receptora de tal requerimiento es apremiada, a juicio de su letrado, a revelar Información Confidencial de la Parte Emisora a cualesquiera tribunales, juzgados u órganos so pena de incurrir en desobediencia o sufrir otra amonestación o sanción, la persona receptora de tal requerimiento podrá revelar dicha Información Confidencial sin incurrir en responsabilidad, siempre y cuando, no obstante, antes de tal revelación, dicha persona haya obrado con razonable diligencia para cerciorarse de que la Información Confidencial así revelada reciba un trato confidencial y haya facilitado a la Parte Emisora una copia de la Información Confidencial revelada.

6.4 Revelación autorizada

6.4.1 No obstante esta cláusula, Amadeus y sus afiliadas podrán hacer constar que distribuyen material informativo y mercadotécnico al Proveedor a través del Sistema Amadeus.

6.4.2 No obstante esta cláusula, el Proveedor reconoce y acepta que Amadeus pueda revelar este Acuerdo a un auditor independiente nombrado por Amadeus a efectos de establecer disposiciones de ajuste de incentivos en los acuerdos de Clientes. Sin embargo, Amadeus y el auditor no revelarán en ningún caso las tarifas de reserva que el Proveedor paga a Amadeus.3

7. PRIVACIDAD Y SEGURIDAD DE DATOS

7.1 Cada Parte cumplirá todas las leyes de seguridad y privacidad de datos que le sean aplicables en los mercados donde preste servicios con arreglo a la presente.

8. GARANTIAS

8.1 Garantías mutuas

8.1.1 Cada Parte garantiza a la otra a la Fecha de Vigencia y al primer día del Plazo de Renovación que:

(a) es una sociedad debidamente constituida y válidamente existente con arreglo a las leyes de su jurisdicción de constitución;

(b) dispone de toda la potestad social, aprobaciones y autoridad requeridas para ejecutar, emitir, recibir y cumplir sus obligaciones con arreglo a este Acuerdo y para hacerlo vinculante, con arreglo a los términos del mismo; y

9. INDEMNITIES

9.1 Each party (an "Indemnitor") shall indemnify, defend and hold harmless the other party and its Affiliates, directors, officers, employees and agents (an "Indemnitee") from and against any and all liabilities and damages and claims for damages, suits, proceedings, recoveries, judgments or executions (including but not limited to litigation cost and expenses and reasonable attorney's fees) which may be made, had, brought or recovered by any third party by reason of or on account of the Indemnitor's breach of: (a) any of the warranties contained in Clause 3.8; (b) any third party's intellectual property rights; or (c) in the case of Provider, the indemnity in Clause 3.8.8.

10. LIMITATION OF LIABILITY

10.1 Generally.

Subject to Clause 10.4, neither party to the Agreement shall be liable to the other for, nor deemed to be in default of this Agreement on account of any delays, errors, malfunctions or breakdowns in relation to the Amadeus System (in the case of Amadeus) or the Provider System (in the case of Provider), regardless of its negligence. The foregoing shall not relieve either party from liability for its wilful misconduct.

10.2 Liability Cap

Subject to Clause 10.4, the aggregate liability (the "Liability Cap") of each party and its Affiliates collectively to the other party and its Affiliates collectively whether arising from contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, contribution, or otherwise, and regardless of the form of the action or the theory of recovery, for Claims asserted in respect of Losses under or in connection with this Agreement, shall never exceed twelve (12) months of revenue.

10.3 Exclusions

10.3.1 Subject to Clause 10.4, a party (and its Affiliates) shall not be liable to the other party (or to its Affiliates) for the following loss and damage (including costs and expenses relating to or arising out of such loss and damage) whether arising from contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, contribution, or otherwise: (a) indirect loss, incidental loss, collateral loss or consequential loss; (b) exemplary, punitive or special damages; (c) lost revenue, profits (whether direct or indirect), contract business; (d) lost anticipated savings; (e) lost goodwill or reputation; (f) loss of or damage to, and restitution of, records or data; and (g) lost management time, even if such party (or its Affiliates) has been advised of the possibility of such damages or loss.

10.4 **Exceptions.** Neither party (nor its Affiliates) excludes or limits its liability to the other party (or to its Affiliates) in respect of losses arising in respect of: (a) fraud; (b) death or bodily injury caused by negligence; (c) any liability which by law cannot be excluded or limited; or (d) for the failure to may any Payments or interest payment that is due and owing to the other party under this Agreement.

10.5 Subject to Clause 10.4, the parties acknowledge that liability for all indemnities, undertakings, warranties, representations and obligations arising under this Agreement shall be limited under the Liability Cap, save that liability for the following indemnities, undertakings, warranties, representations and obligations shall not be so limited: (a) breach of its obligations under Clause 6 (Confidential Information), (b) a breach of its warranties under Clause 8, and (c) the indemnities in Clauses 3.8.8 and 9.

10.6 Neither party nor its Affiliates may bring a claim or cause of action against the other party (or its Affiliates) more than two (2) years after the claim or cause of

(c) ha obtenido todas las licencias, autorizaciones, aprobaciones, consentimientos o permisos necesarios requeridos para cumplir sus obligaciones con arreglo a este Acuerdo de acuerdo así como con todas las leyes y normativas aplicables, salvo que la falta de obtención de tales licencias, autorizaciones, aprobaciones, consentimientos o permisos no resulte grave en su conjunto.

8.2 Garantías del Proveedor

Sin limitar la cláusula 8.1, el Proveedor garantiza y declara durante toda la vigencia del Acuerdo que: (a) tiene todas las licencias, derechos (incluidos los de propiedad intelectual), permisos y aprobaciones (incluidas las de los Establecimientos) para facilitar a Amadeus el Contenido del Proveedor para su distribución según se establece en la presente; y (b) aportará la prueba que razonablemente le solicite Amadeus de que tiene las licencias, derechos, permisos y aprobaciones previstas a que alude la cláusula que antecede.

8.3 Exención de responsabilidad

Salvo que se disponga expresamente otra cosa en este Acuerdo, y con la salvedad de cualesquiera garantías o términos implícitos que por ley no puedan excluirse, ninguna de las partes hace ninguna declaración o promesa a la otra, ni le ofrece ninguna condición o garantía, ni expresa ni implícitamente, incluidas las garantías de título o garantías implícitas de comerciabilidad, calidad satisfactoria o aptitud para un fin determinado, cumplimiento normativo, exactitud, disponibilidad ni ausencia de errores o fallos o funcionamiento ininterrumpido.

9. INDEMNIZACIONES

9.1 Cada parte («Indemnizante») indemnizará, defenderá y mantendrá ileso a la otra y a sus Partes Vinculadas, directivos, mandos, empleados y agentes («Indemnizados») de toda responsabilidad y daños y reclamaciones por daños y perjuicios, pleitos, procedimientos, cobros, sentencias o ejecuciones (incluidas, sin ánimo exhaustivo, costas judiciales y litisexpensas y honorarios razonables de letrados) que pueda hacer, tener, sufragar o recuperar cualquier tercero por razón del Indemnizante o de su incumplimiento de: (a) cualquiera de las garantías contenidas en la cláusula 3.8; (b) cualesquiera derechos de propiedad intelectual de terceros; o (c) en el caso del Proveedor, de la indemnización recogida en la cláusula 3.8.8.

10. LIMITACION DE RESPONSABILIDAD

10.1 Generalidades

Sin perjuicio de la cláusula 10.4, ninguna de las partes del Acuerdo será responsable frente a la otra por ningún retraso, error, fallo de funcionamiento o avería en relación con el Sistema Amadeus (por lo que respecta a Amadeus) o con el Sistema del Proveedor (por lo que respecta al Proveedor), con independencia de su negligencia. Lo anterior no liberará a ninguna de las partes de su responsabilidad en caso de dolo.

10.2 Límite de Responsabilidad

Sin perjuicio de la cláusula 10.4, la responsabilidad total (el «Límite de Responsabilidad») de cada parte y sus afiliadas frente a la otra Parte y sus afiliadas ya sea de origen contractual, por responsabilidad civil (incluida la negligencia), por incumplimiento de un deber legal, un resarcimiento u otra causa, y con independencia de la forma de la acción o la teoría de la responsabilidad razonable, por reclamaciones interpuestas por pérdidas en virtud de este Acuerdo o relacionadas con él, no superará nunca doce (12) meses de ingresos.

10.3 Exclusiones

10.3.1 Sin perjuicio de la cláusula 10.4, una Parte (y/o sus afiliadas) no será responsable frente a la otra (y/o afiliadas) por las siguientes pérdidas y daños (incluidos los costes y gastos relacionados con tales pérdidas y daños o derivados de ellas), ya sean de origen contractual, por responsabilidad civil (incluida la negligencia), por incumplimiento de un deber legal, un resarcimiento u otra causa: (a) pérdida indirecta, fortuita, colateral o consecutiva; (b) daños ejemplares, punitivos o especiales; (c) lucro cesante y daño emergente (sean directos o indirectos), así como pérdida de oportunidades comerciales; (d) pérdida de ingresos previstos; (e) pérdida de fondo de comercio o reputación; (f) pérdida o daño o restitución de registros o datos; y (g) tiempo perdido en la gestión, aunque se hubiera advertido a dicha Parte (o a sus afiliadas) de la posibilidad de tales daños o pérdidas.

10.4 **Excepciones.** Ninguna de las Partes (ni sus **afiliadas**) excluye ni limita su responsabilidad frente a la otra (ni sus **afiliadas**) por las pérdidas que surjan en relación con: (a) fraude; (b) muerte o lesiones corporales causadas por negligencia; (c) toda responsabilidad que por ley no pueda ser excluida o limitada; o (d) por

action (whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, contribution, or otherwise) arises.

incumplimiento de cualesquiera pagos o del pago de intereses vencido y adeudado a la otra parte con arreglo a este Acuerdo.

10.5 Sin perjuicio de la cláusula 10.4, las partes reconocen que la responsabilidad por todas las indemnizaciones, compromisos, garantías, declaraciones y obligaciones derivadas de este Acuerdo se circunscribirán al Límite de Responsabilidad, salvo que la responsabilidad por las siguientes indemnizaciones, compromisos, garantías, declaraciones y obligaciones no esté limitada: (a) incumplimiento de sus obligaciones recogidas en la cláusula 6 (Información Confidencial); (b) incumplimiento de sus garantías recogidas en la cláusula 8; y (c) indemnizaciones recogidas en las cláusulas 3.8.8 y 9.

11. FORCE MAJEURE

Neither Party shall have any liability for any delay or failure to perform its obligations (except payment obligations) hereunder to the extent such delay or failure is the result of any act or event that is beyond such Party's reasonable control ("Force Majeure Event"). Force Majeure Events include, but are not limited to, acts of god, war, lightning, fire, storm, flood, earthquake, terrorist act, blockade, revolution, riot, insurrection, civil commotion, public demonstration, strikes or industrial disturbances, sabotage and act of vandalism, interruption or degradation of any third party communications system or the Internet, or any action of a governmental entity and similar events. If a Party experiences a Force Majeure Event, it shall promptly provide written notice thereof to the other Party and shall use all reasonable efforts to remove, avoid or mitigate the consequences of such Force Majeure Event.

10.6 Ninguna de las Partes ni sus **afiliadas** podrán aducir una reclamación o causa de acción contra la otra parte (o sus Partes Vinculadas) más de dos (2) años después de surgida la reclamación o causa de acción, ya sea de origen contractual, por responsabilidad civil (incluida la negligencia), por incumplimiento de un deber legal, un resarcimiento u otra causa.

11. FUERZA MAYOR

Ninguna de las Partes tendrá responsabilidad alguna por mora o incumplimiento de sus obligaciones (salvo las de pago) con arreglo a la presente siempre que dicha mora o incumplimiento sea resultado de un acto o causa razonablemente ajena a tal Parte («Causa de Fuerza Mayor»). Las Causas de Fuerza Mayor incluyen, entre otras, actos fortuitos, guerra, rayos, incendios, tormentas, inundaciones, terremotos, actos terroristas, asedio, revolución, revuelta, insurrección, tumultos civiles, manifestaciones públicas, huelgas o conflictos laborales, sabotajes y actos de vandalismo, interrupción o degradación del sistema de comunicaciones de terceros o Internet, o cualquier acto de una entidad gubernamental y causas similares. Si una Parte sufre una Causa de Fuerza Mayor, deberá notificárselo por escrito sin dilación a la otra y obrará con la mayor diligencia razonable para eliminar, evitar o mitigar las consecuencias de tal Caso de Fuerza Mayor.

12. TERM AND TERMINATION

12.1 **Term.** The term of this Agreement shall commence on the Effective Date and shall continue in force for the Initial Term and, following the end of the Initial Term, this Agreement shall automatically renew for additional periods of twelve (12) months (each a "Renewal"), unless it is terminated earlier in accordance with its terms.

12. VIGENCIA Y RESOLUCIÓN

12.2 **Termination by either party for Material Breach.** Either party may, by giving written notice to the other party, terminate this Agreement or the applicable Supplement(s) (whichever is or are affected), in whole, if the other party:

(a) commits a material breach of this Agreement or the applicable Supplement, which breach is capable of being cured and not so cured within thirty (30) days after notice of the breach is received; or

12.1 **Vigencia.** La vigencia de este Acuerdo dará comienzo en la Fecha de firma y permanecerá en vigor durante el Plazo Inicial y, una vez vencido éste, el Acuerdo se renovará automáticamente por períodos adicionales de doce (12) meses (denominado cada uno «Renovación»), salvo que se resuelva antes con arreglo a sus propios términos.

(b) commits a material breach of this Agreement or the applicable Supplement, which breach is not capable of being cured, following thirty (30) days after notice of the breach is received.

12.2 **Resolución por cualquiera de las partes por incumplimiento grave.** Cualquiera de las partes podrá, mediante notificación por escrito a la otra, resolver íntegramente este Acuerdo o su(s) correspondiente(s) suplemento(s) (según corresponda), si la otra:

12.3 **Termination by Amadeus for Non-Payment.** Amadeus may by written notice terminate this Agreement, as a whole or in part, if Provider fails to pay Amadeus any Charges under this Agreement (regardless as to whether such amounts are disputed or not) for more than thirty (30) days after payment is due in accordance with Clause 5 (Charges) and after Provider having received a further thirty (30) days' written notice of its failure to pay.

(a) comete un incumplimiento grave de este Acuerdo o el suplemento correspondiente, que sea subsanable y no se subsane en un plazo de treinta (30) días contados desde la recepción de la notificación del incumplimiento; o

12.4 **Termination by Provider for Convenience Subject to Termination Fee.** Provider may by written notice terminate this Agreement in whole for convenience and without cause, by giving Amadeus at least thirty (30) days' and paying Amadeus the applicable Termination Fees set forth in Attachment A (Charges).

(b) comete un incumplimiento grave de este Acuerdo o el Suplemento correspondiente, que no sea subsanable, en un plazo de treinta (30) días contados desde la recepción de la notificación del incumplimiento.

12.5 **Termination Fee.** On termination of this Agreement by Provider in accordance with Clauses 12.2, 12.3, and 12.4, Provider shall pay the applicable Termination Fees set forth in Attachment A (Charges). The parties agree and acknowledge that the Termination Fees are not intended to quantify the full extent of the losses that Amadeus may suffer in the circumstances referred to in Clauses 12.2 and 12.3 and that such Termination Fees are not a penalty.

12.3 **Resolución por parte de Amadeus por impago.** Amadeus podrá resolver íntegra o parcialmente este Acuerdo previa notificación por escrito si el Proveedor no le paga cualquier Cargo recogido en este Acuerdo (independientemente de si tales cantidades están controvertidas o no) después de treinta (30) días de vencido el pago, de acuerdo con la cláusula 5 (Cargos) y previo recibo por el Proveedor de un nuevo aviso escrito de impago de otros treinta (30) días.

12.6 **Termination in relation to a Force Majeure Event.** Each party may terminate this Agreement in accordance with Clause 11.

12.4 **Resolución por parte del Proveedor por conveniencia sujeta a Cargo por Resolución.** El Proveedor podrá resolver íntegramente este Acuerdo por conveniencia y sin causa, mediante notificación por escrito, dando a Amadeus al menos treinta (30) días y pagando a Amadeus el correspondiente Cargo por Resolución establecido en el Anexo A (Cargos).

12.7 Miscellaneous

12.7.1 Except where expressly stated, neither this Agreement (as a whole) may be terminated in part under this Clause **Error! Reference source not found.**

12.5 **Cargo por Resolución.** A la resolución de este Acuerdo por el Proveedor de acuerdo con las cláusulas 12.2, 12.3 y 12.4, el Proveedor pagará el correspondiente Cargo por Resolución establecido en el Anexo A (Cargos). Las Partes acuerdan y reconocen que el Cargo por Resolución no pretende cuantificar la entera magnitud de las pérdidas que Amadeus pueda sufrir en las circunstancias a que aluden las cláusulas 12.2 y 12.3 y que dicho Cargo por Resolución no constituye una penalización.

12.6 **Resolución por Causa de Fuerza Mayor.** Cada parte podrá resolver este Acuerdo con arreglo a la cláusula 11.

12.7.2 The effective date of a notice of termination shall not precede the date on which the notice is delivered to the other party.

12.8 Consequences of Termination

12.8.1 Termination of this Agreement will not affect any accrued rights of either Party. On termination or expiry of this Agreement for whatever reason, Provider shall pay any amounts owed to Amadeus in accordance with the terms of this Agreement accrued prior to the date of termination.

12.8.2 Following termination of this Agreement for any reason, the Parties agree to cease the use of the other Party's name described in Clause 6.

13. DISPUTES

13.1 **Governing Law.** This Agreement shall be governed by the laws of Spain excluding its conflicts of law provisions.

13.2 **Dispute Resolution.** The Parties agree to discuss in good faith any dispute arising from or relating to this Agreement or the breach hereof (a "Dispute"). If the Parties cannot resolve the Dispute, then, upon the written request of either Party, such Dispute will be settled through final, binding and confidential arbitration under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce ("ICC") by three (3) arbitrators. The place of the arbitration shall be London, England and the language of the proceedings shall be English. The Parties agree to exclude any right of application or appeal to any court of law in connection with any question of law arising out of the award and expressly agree to be bound by the decision of the ICC arbitration.

14. GENERAL

14.1 **Compliance with Laws.** Except as otherwise expressly provided in this Agreement, each party shall perform its obligations under this Agreement in compliance with all applicable laws relevant to it (irrespective of receiving any data from the other party) as at the Effective Date.

14.2 Assignment

14.2.1 Provider shall in no event sell, assign, license, franchise, and sublicense or otherwise convey this Agreement or the rights and obligations contained herein to any third party without Amadeus' prior written consent.

14.2.2 Amadeus may, in its sole discretion, assign its rights and obligations under this Agreement to any other entity within the Amadeus Group or to any ACO.

14.3 Entire Agreement

14.3.1 This Agreement constitutes the complete and exclusive statement of agreement and understanding between the parties in respect of its subject matter and supersedes and extinguishes all prior contemporaneous proposals, understandings, agreements, or representations, whether oral or written with respect to the subject matter hereof.

14.3.2 Provider acknowledges and agrees that no representations were made prior to entering into this Agreement and that, in entering into this Agreement, it does not rely on, and shall have no remedy in respect of, any oral or written statement, representation, warranty or understanding (whether negligently or innocently made) of any person (whether party to this Agreement or not) other than as expressly set out or referred to in this Agreement and waives all rights and remedies which might otherwise be available to it in respect thereof.

14.3.3 Without prejudice to the provisions of this Clause, the only remedy available to Provider for breach of this Agreement shall be for breach of contract under and subject to the terms of this Agreement. The rights and remedies of Provider provided for in this Agreement are to the exclusion of all other rights and remedies at law.

12.7 Disposiciones diversas

12.7.1 Salvo donde se manifieste expresamente lo contrario, este Acuerdo (considerado íntegramente) no podrá resolverse parcialmente al amparo de la cláusula **Error! Reference source not found.**

12.7.2 La fecha efectiva de la denuncia rescisoria no podrá ser anterior a la fecha en que se entregue a la otra Parte.

12.8 Consecuencias de la resolución

12.8.1 La resolución de este Acuerdo no afectará a los derechos adquiridos de ninguna de las Partes. A la resolución o expiración de este Acuerdo por cualquier motivo, el Proveedor pagará todos los importes que adeude a Amadeus de acuerdo con los términos de este Acuerdo devengados con anterioridad a la fecha de resolución.

12.8.2 Una vez resuelto este Acuerdo por cualquier motivo, las Partes se comprometen a dejar de usar el nombre de la otra Parte en los términos recogidos en la cláusula 6.

13. CONTROVERSIAS

13.1 **Ley aplicable.** Este Acuerdo se regirá por las leyes de España, con la salvedad de sus disposiciones en materia de conflicto de leyes.

13.2 **Resolución de controversias.** Las Partes se comprometen a discutir de buena fe cualquier controversia que surja o guarde relación con este Acuerdo o el incumplimiento del mismo («Controversia»). Si las Partes no pueden resolver la Controversia, a instancia por escrito de cualquiera de ellas, la Controversia se resolverá mediante laudo arbitral definitivo, vinculante y confidencial dictado por tres (3) árbitros conforme al Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional («CCI»). El lugar del arbitraje será Londres (Inglaterra) y el idioma del procedimiento será el inglés. Las Partes acuerdan renunciar a cualesquiera derechos de recurso o apelación ante ningún órgano jurisdiccional acerca de toda cuestión de derecho dimanante del laudo y acuerdan expresamente acatar el laudo arbitral de la CCI.

14. GENERALIDADES

14.1 **Cumplimiento de las leyes.** Salvo que se disponga expresamente otra cosa en este Acuerdo, cada parte deberá cumplir sus obligaciones recogidas en él con arreglo a todas las leyes aplicables al mismo (con independencia de la recepción de cualesquiera datos de la otra parte) a la Fecha de Vigencia.

14.2 Cesión

14.2.1 El Proveedor no venderá, cederá, licenciará, sublicenciará ni traspasará de ningún otro modo este Acuerdo ni los derechos y obligaciones recogidos en él a ningún tercero sin el consentimiento previo por escrito de Amadeus.

14.2.2 Amadeus, a su entera discreción, podrá ceder sus derechos y obligaciones recogidos en este Acuerdo a cualquier otra entidad perteneciente al Grupo Amadeus o a cualquier ACO.

14.3 Integridad del Acuerdo

14.3.1 Este Acuerdo constituye la declaración completa y exclusiva del acuerdo y el entendimiento entre las partes en relación con su objeto y sustituye y extingue cualesquiera propuestas, entendimientos, acuerdos o declaraciones contemporáneas anteriores, ya sean orales o escritas, con respecto al objeto del mismo.

14.3.2 El Proveedor reconoce y acepta que no se han hecho declaraciones antes de celebrar este Acuerdo y que, al celebrarlo, no se fundamenta ni podrá recurrir a ninguna manifestación, declaración, garantía o entendimiento orales ni escritos (ya estuvieran hechos con negligencia o de buena fe) de persona alguna (sea parte del presente Acuerdo o no) salvo los que consten expresamente en el presente Acuerdo o a los que éste aluda, y renuncia a cualesquiera otros derechos y acciones que puedan asistirle a tal respecto.

14.3.3 Sin perjuicio de lo dispuesto en esta cláusula, el único recurso que asistirá al Proveedor será el motivado en el incumplimiento contractual de este Acuerdo con arreglo y sujeción a los términos del mismo. Los derechos y acciones del Proveedor recogidos en el presente Acuerdo son a exclusión de todos los demás derechos y acciones legales.

14.4 Amendments. No amendment, modification or change of this Agreement, including with respect to this Clause, shall be valid unless in writing and signed by an authorized representative of both parties.

14.5 Counterparts. This Agreement may be executed in several counterparts, all of which taken together shall constitute one single agreement between the parties hereto.

14.6 Consents and Approvals

14.6.1 Except where expressly provided in this Agreement as being in the sole discretion of a party, where agreement, approval, acceptance, consent, confirmation or similar action by either party is required under this Agreement, such action shall not be unreasonably delayed or withheld.

14.6.2 An approval or consent given by a party under this Agreement shall not relieve the other party from responsibility for complying with the requirements of this Agreement, nor shall it be construed as a waiver of any rights under this Agreement, except as and to the extent otherwise expressly provided in such approval or consent.

14.7 Waiver of Default. A waiver by either of the parties hereto of any of the obligations to be performed by the other under this Agreement or any breach thereof shall not be construed to be a waiver of any succeeding breach thereof or of any other obligation herein contained. All waivers shall be in writing and signed by the party waiving its rights.

14.8 Captions. The captions titles and headings appearing in this Agreement have been inserted as a matter of convenience and in no way define, limit or expand the scope of the Agreement or any provisions of this Agreement.

14.9 Notices. All notices and other communications hereunder shall be made in English in writing and shall be deemed to have been duly given (i) when sent, if transmitted by facsimile transmission (receipt confirmed) during normal business hours of the recipient, (ii) when received, if by courier (receipt confirmed), (iii) by e-mail (receipt confirmed) or (iv) if mailed by certified or registered mail, postage prepaid, in each case addressed as described below or to such address (number) as the receiving Party may from time to time designate in writing. Each Party acknowledges that the contact person listed below is an authorized representative of such Party and that each Party will promptly notify the other if that person no longer is authorized to take decisions about the subject matter of this Agreement.

(a) in the case of Amadeus: General Counsel, Amadeus IT Group, S.A. c/. Salvador de Madariaga 1, 28027 Madrid Spain. E-mail address: legal@amadeus.com, fax number: + 34 91 582 0129, copied to the Amadeus Contract Manager; and

(b) in the case of Provider: the contact person, address, email address, and phone number are included on the Order Form.

14.10 Invalidity. If any provision of this Agreement is determined to be in violation of or unenforceable under any applicable statute, law or regulation, the Parties will attempt to substitute such provision with a valid and enforceable one which achieves, to the greatest extent possible, the same effect as would have been achieved by the invalid or unenforceable provision. If the Parties are unable to agree to any such substitution and the provision materially affects the rights or obligations of a Party then such Party may terminate this Agreement upon 30 days advance written notice.

14.4 Enmiendas. Ninguna enmienda, modificación o cambio de este Acuerdo, siquiera de la presente cláusula, serán válidos salvo por escrito y con la firma del representante autorizado de ambas partes.

14.5 Ejemplares. El presente Acuerdo podrá otorgarse en varios ejemplares, que en su conjunto constituirán un único acuerdo entre las Partes del mismo.

14.6 Consentimientos y aprobaciones

14.6.1 Salvo que el Acuerdo lo haga depender expresamente de la entera discreción de una parte, cuando se requiera el acuerdo, la aprobación, la aceptación, el consentimiento, la confirmación o un acto similar de cualquiera de las Partes en virtud de este Acuerdo, dicho acto no será retrasado o demorado irrazonablemente.

14.6.2 La aprobación o el consentimiento dado por una de las partes de este Acuerdo no liberará a la otra de la responsabilidad de cumplir los requisitos de este Acuerdo, ni deberá interpretarse como una renuncia a derecho alguno en virtud del presente Acuerdo, salvo que se disponga expresamente lo contrario en tal aprobación o consentimiento y solamente en dicha medida.

14.7 Renuncia por incumplimiento. La renuncia por cualquiera de las Partes de la presente a cualquiera de las obligaciones que deba cumplir la otra en virtud de este Acuerdo o ante cualquier incumplimiento del mismo no se interpretará como una renuncia ante futuros incumplimientos del mismo o de cualquier otra obligación contenida en él. Todas las renunciaciones se harán por escrito y serán firmadas por la parte que renuncie a sus derechos.

14.8 Títulos. Los títulos y encabezados que aparecen en este Acuerdo se han insertado por mera conveniencia y en modo alguno definen, limitan o amplían el alcance del Acuerdo ni de ninguna de las disposiciones del mismo.

14.9 Notificaciones. Todas las notificaciones y otras comunicaciones en virtud de la presente se harán por escrito en inglés y se entenderán debidamente hechas (i) cuando se envíen, si se transmiten por fax (con acuse de recibo) durante el horario laboral normal del destinatario, (ii) cuando se reciban, si es por mensajería (con acuse de recibo), (iii) por correo electrónico (acuse de recibo) o (iv) si se envían por correo certificado o registrado, a portes pagados, remitido en cada caso según se describe a continuación o a la dirección (número) que la Parte destinataria designe por escrito periódicamente. Cada Parte reconoce que la persona de contacto que figura más abajo es un representante autorizado de dicha Parte y que cada Parte notificará de inmediato a la otra, si esa persona deja de estar autorizada para tomar decisiones acerca del objeto de este Acuerdo.

(a) Por Amadeus: Departamento Legal, Amadeus IT Group, S.A., c/ Salvador de Madariaga 1, 28027 Madrid (España). Correo electrónico: legal@amadeus.com, fax: + 34 91 582 0129, con copia al Gestor de Contrato de Amadeus; y

(b) Por el Proveedor: la persona de contacto cuya dirección, correo electrónico y número de teléfono constan en la Hoja de Pedido.

14.10 Invalidez. Si se determina que alguna disposición de este Acuerdo vulnera o es nula en virtud de cualquier precepto, ley o normativa aplicable, las Partes tratarán de sustituirla por una válida y aplicable que en la mayor medida de lo posible surta el mismo efecto que habría surtido la disposición inválida o nula. Si las Partes no logran llegar a un acuerdo acerca de tal sustitución y la disposición afecta gravemente a los derechos u obligaciones de una Parte, entonces ésta podrá resolver el presente Acuerdo previo aviso por escrito con 30 días de antelación.